

## Dodatok č. 5

k Zmluve o dielo o poskytnutí užívacích práv č. 23/97 uzatvorenej dňa 29.4.1997  
(ďalej len „Dodatok“ a „Zmluva“)

### 1. Zmluvné strany:

**1.1. Zhotoviteľ:** IURA EDITION spol. s r.o.  
Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
IČO : 31 348 262 IČ DPH : SK2020300964  
Registrácia: v obch. registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Sro, VI č.: 4868/B  
Zastúpenie : Igor Masár, konateľ spoločnosti  
Bank. spojenie : VÚB, č. ú. : 1690875553 / 0200  
IBAN: SK47 0200 0000 0016 9087 5553  
BIC: SUBASKBX  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

**1.2. Objednávateľ:** Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica  
Zastúpenie: Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva  
a Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.  
IČO: 36 056 0066 IČ DPH: SK2020095726  
Registrácia: v obch. registri Okresného súdu v B. Bystrici, Odd.: Sa, VI.č.: 705/S  
Bankové spojenie: ČSOB a.s., pobočka Banská Bystrica  
Číslo účtu: 257810093/7500  
IBAN: SK37 0200 0000 0016 8044 7651  
BIC: SUBASKBX  
(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu aj len „zmluvné strany“ a „účastníci zmluvy“)

Na základe dohody zmluvných strán sa obsah Zmluvy o dielo a poskytnutí užívacích práv č. 023/97 zo dňa 29.4.1997, v znení jej Dodatkov č. 1, 2, 3 a 4 mení nasledovne:

### 2. Bod 2.1. znie:

#### 2.1. Aktualizácie programového vybavenia:

Zhotoviteľ sa zaväzuje priebežne aktualizovať údajovú základňu ASPI (ktorá obsahuje prehľad právnych predpisov od r.1918, slovenské texty publikovaných predpisov, slovenskú judikatúru a literatúru, modul Uznesenia vlády, modul EU, modul Vzory, modul Komentáre, modul Výber z judikatúry a Registre) v 1 - mesačnom cykle a zároveň umožní objednávateľovi aktualizáciu prostredníctvom internetu v týždennom cykle.

### 3. Bod 3.1. znie:

#### 3.1. "ASPI"

- dodaním upravenej licencie ASPI v rozsahu dostupných modulov podľa bodu 2.1. objednávateľovi do 7 dní po podpise tohto Dodatku.

### 4. Bod 3.2. znie:

#### 3.2. Aktualizácie

- budú objednávateľovi k dispozícii prostredníctvom internetu  
- odoslaním aktualizáčnej sady ASPI poštou objednávateľovi vždy do 21. dňa v kalendárnom mesiaci nasledujúcom po aktualizáčnom cykle, po dobu platnosti zmluvy na adresu:  
Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

### 5. Bod 4.1. znie:

4.1. Cena je stanovená dohodou podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách vo výške:

a/ za prechod na automatickú aktualizáciu cestou internetu a rozšírenie licencie o moduly Komentáre a Výber z judikatúry		350,00 €
	DPH 20%	70,00 €
	Spolu:	420,00 €
b/ za celoročnú (kalendárne) aktualizáciu ASPI prostredníctvom internetu alebo za <b>dvanásť</b> aktualizácií na jeden server Windows pre <b>20</b> klientov		2 174,50 €
	DPH 20%	434,90 €
	Spolu:	2 609,40 €

### 6. Bod 4.4. znie:

4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za ASPI podľa bodu 4.1.a/ t.j. **350,00 €** + DPH a aktualizácie v roku 2013 t.j. sumu **1820,75 €** + DPH, čo je v alikvotnom vyjadrení súčet aktualizáčného poplatku za obdobie od 1.1. 2013 do 31.10.2013 (1.458,33 €) a aktualizáčného poplatku za obdobie od 1.11.2013 do 31.12.2013 (362,42 €) do 10 dní po dodaní upravenej licencie podľa bodu 3.1. Za celoročné aktualizácie (kalendárne od r. 2014) zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi do 30. júna bežného roku na základe fakturácie zhotoviteľa, so splatnosťou 14 dní.

### 7. Bod 5.3. znie:

5.3. Zhotoviteľ ďalej zaručuje, že programové vybavenie ASPI je plne kompatibilné s nasledujúcim technickým vybavením:

Server: Windows, 20,0 GB voľnej diskovej kapacity, DVD ROM, protokol TCP/IP

Stanica: Počítač kompatibilný s IBM PC/AT, RAM 512 MB, Windows XP a vyšší, protokol TCP/IP, internet.

Pri využívaní aktualizácie ASPI prostredníctvom internetu je navyše potrebná voľná disková kapacita HDD 10,0 GB a otvorený port pre komunikáciu 10000 alebo port 80.

- Ostatné ustanovenia Zmluvy o dielo a poskytnutí užívacích práv č. 023/97 zo dňa 29.4.10997, v znení jej Dodatkov č. 1,2,3 a 4 zostávajú nezmenené v platnosti. Dodatok č. 5 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o dielo a poskytnutí užívacích práv č. 023/97 zo dňa 29.4.1997.
- Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť za predpokladu splnenia podmienok stanovených právnymi predpismi. Dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží objednávateľ a jeden zhotoviteľ.

V Bratislave, dňa: 31.10.2013

Za zhotoviteľa:

IURA EDITION spol. s r.o.  
Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava

IURA EDITION spol. s r.o.  
Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
IČO: 31348252 DIČ: 2020300964  
IČ DPH: SK2020300964

.....  
**Igor Masár**  
konateľ spoločnosti

V Banskej Bystrici, dňa: 31.10.2013

Za objednávateľa:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

.....  
**Ing. Vladimír Svrbický**  
predseda predstavenstva a.s.

.....  
**Ing. Marek Žabka**  
člen predstavenstva a.s.